

**Relatoría II Encuentro de Investigación
sobre Músicas Tradicionales del Pacífico Sur
13 Festival Petronio Álvarez y Programa La Ruta de la Marimba**

Coordinador
Manuel Sevilla
Universidad Javeriana – Ministerio de Cultura
Santiago de Cali, Agosto 13-16 de 2009

Fecha: Viernes 14 de agosto
Temática: Procesos pedagógicos asociados a las músicas tradicionales del pacífico colombiano
Moderadores de grupo: Leonor Convers y Luis Tutalcha
Código de archivo de audio: Petronio2009 7
“Informante sin identificar 1”: <ul style="list-style-type: none">• Introducción a la sesión. Explica los objetivos:<ol style="list-style-type: none">1. El tema es el aprendizaje musical y la relación entre maestros y aprendices. Señala que interesa conocer el tipo de relaciones que se establecen a lo largo de esa etapa en que se aprende la música tradicional: ¿Cómo son esas relaciones que se construyen en ese proceso? ¿Son de competencia o, todo lo contrario, de absoluta colaboración? (28:07).
“Informante sin identificar 2”: <ul style="list-style-type: none">• Describe cómo fue su proceso de aprendizaje de la música y el baile en Guapi. Explica que aprenden a bailar y a cantar en diciembre sin que nadie se los enseñara, así como aprendían a vivir, asimismo aprendían a cantar. Cuenta que eso pasaba en unas casas de familia donde invitaban a toda la población. (29:50).
“Informante sin identificar 1”: <ul style="list-style-type: none">• Pregunta por la edad de las personas que entraban a esos lugares donde se aprendía a bailar. (30:34)
“Informante sin identificar 2”: <ul style="list-style-type: none">• Manifiesta que podían entrar gente de todas las edades. (30:40). Realiza una descripción del proceso de aprendizaje de la música tradicional y sus escenarios en Guapi. También describe elementos de las festividades decembrinas y materiales en esa población durante las décadas de 1950 y 1970. (30:40).
“Informante sin identificar 3”: <ul style="list-style-type: none">• Inaudible. (3:50)
Marta Cecilia Riascos. Integrante Grupo Tatauro de marimba. <ul style="list-style-type: none">• Describe el proceso de aprendizaje de la música tradicional dentro de su familia. Recibió el apoyo de toda su familia incluidos sus padres y abuelos. (33:04).• Explica cómo alrededor de la música tradicional se realizaban las reuniones de la familia extensa en las fiestas decembrinas. (34:59).

<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresa que sus padres tocaban diferentes instrumentos y cantaban y que el interés por la música se despertó, además, por la integración que se generaba en las festividades con ella (día del padre, la madre y navidad). (34:49). • Cantaban y bailaban con los mayores y ellos los corregían, y desde allí ellos les transmitieron el deseo de seguir preservando su música del pacífico. (35:30)
<p>“Informante sin identificar 1”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pide que profundice en la forma en que eran corregidos por los mayores que les enseñaban la música y el baile tradicional. (35:51).
<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Profundiza en la explicación de los procesos de enseñanza del baile y la música. (36:03).
<p>“Informante sin identificar 1”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pregunta por cómo eran las respuestas de los adultos cuando habían niños. (36:19).
<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aclara que todos los niños tenían iniciativa para participar. (36:25).
<p>Manuel Sevilla. Pontificia Universidad Javeriana. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le pregunta a Astura Riascos cómo hacían para que se entusiasmaran los adolescentes si a esa edad todo les da pena.
<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Confirma que el entusiasmo era general.
<p>Manuel Sevilla. Pontificia Universidad Javeriana. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuestiona acerca de si los jóvenes podían llevar pareja a esas reuniones. (37:05).
<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entre risas destaca que eso sí era un problema (hay otra pregunta de Manuel que no escucho). Añade que era la reunión de la familia, que no se acuerda de haber visto novios o novias de ningún familiar. (37:07).
<p>Luís Tatalcha. Universidad de Nariño. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pregunta si las respuestas que se le dieron a Manuel Sevilla aplican también en el presente, o si se maneja distinto. (37:31).

<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entra en detalles acerca de la situación en su hogar, en el cual ella intenta que sus hijas también se interesen por estas tradiciones culturales. También advierte que ahora se reduce a su familia inmediata y que ya no hay presencia de mayores, pues sus padres ya no están presentes. (38:00).
<p>“Informante sin identificar 4”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le pregunta a Asturia acerca si esa alegría era compartida por toda la comunidad, o había gente que se apartaba de esas celebraciones. (No se escucha bien). (39:03).
<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuenta que la persona que menos alegría mostraba antes de la celebración era su mamá, pero después cuando ya comenzaba era de las que más alegría mostraba y más conocimientos transmitía. 39:27.
<p>“Informante sin identificar 4”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vuelven a cuestionar a Asturia para que responda la misma pregunta.
<p>Asturia Riascos. Nació en Buenaventura-vive en Cerrito. Integrante Grupo Tatauro de marimba.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expresa que en el barrio donde vivía en Buenaventura de niña la gente se integraba para festejar todas las ocasiones importantes del año. (40:10)
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Además de ser marimbero, su padre hacía las fiestas y los arrullos. (41:03). • Describe los distintos mitos que su padre tenía alrededor de aprender a ser marimbero y del instrumento. (41:25).
<p>“Informante sin identificar 5”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pregunta por la forma en que su padre aprendió a tocar la marimba. (43:39).
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La explicación que ofrece es que al papá le gustaba la rumba, y por eso aprendió, no porque le hubiera enseñado el papá. Además, aprendió ya grande, no joven. (43:51).
<p>“Informante sin identificar 6”:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cuenta una historia sobre un padre de comienzos del siglo pasado, que hace referencia a la marimba y el peligro social que representaba. (44:17).
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música</p>

<p>tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Al contrario del pasado, Felipe le ha enseñado a su hijo a tocar la marimba desde que estaba bien pequeño, y ahora su hijo le enseña a otros niños en la Escuela de música tradicional. (44:57).
<p>“Informante sin identificar 6”:</p> <ul style="list-style-type: none"> Vuelve a preguntar a Felipe si el abuelo se enteró que el niño tocaba la marimba. (45:45).
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aclara que si sabe, pero que las marimbas que tocan los niños están dañadas. Que uno de los objetivos es conseguir nuevas marimbas que estén para las presentaciones.(45:50).
<p>“Informante sin identificar 6”:</p> <ul style="list-style-type: none"> Le pregunta a Felipe Castillo por los mitos que hay alrededor de los instrumentos que se utilizan en la música tradicional del Pacífico. (46:25).
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Señala que el instrumento con mito es la marimba, pero la gente sigue pensando que son sagrados, cree que esto está relacionado porque los instrumentos se cuelgan bien alto para que los niños no los utilicen. (46:32).
<p>“Informante sin identificar 6”:</p> <ul style="list-style-type: none"> Le pide a Felipe Castillo que aclare en qué momento estaba un muchacho listo para aprender a tocar la marimba. (47: 10).
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Manifiesta que no se acuerda muy bien, pero que a los niños y muchachos lo que les decían era que eso no convenía aprenderlo porque se volvían mujeriegos, parranderos y todo lo malo. (47:17).
<p>“Informante sin identificar 6”:</p> <ul style="list-style-type: none"> Esta vez interroga a Felipe Castillo por lo que pensaba su mamá acerca de que su padre tocara la marimba y de que ellos aprendieran. (47:44).
<p>Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Recuerda que la madre utilizaba más la sátira para referirse a que querían ser como el papá. (47:50).
<p>Manuel Sevilla. Pontificia Universidad Javeriana. Docente.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pregunta acerca de cuál era el proceso con los niños para que aprendieran a cantar.(48:03).

Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.

- Señala que es un proceso más sencillo. Uno de los mecanismos es que se lleva a los niños a las fiestas, y a partir del ejemplo ellos aprenden. (48:03).

Marta Villafañe. Patía, Cauca. Grupo Son del Tuno.

- Añade que ese elemento tiene bastante de calidad de nacimiento, porque hay gente que se destaca y otra que no. Describe su proceso de aprendizaje junto a las mujeres de su pueblo. Añade que el proceso de los compañeros de su grupo fue similar al de ella, sin un profesor que les indicara, sólo viendo o de oído. (48:48).
- Aún así, cree que necesitan profesores de música para tener más técnica para ser más competentes como músicos. (48:48).

“Informante sin identificar 6”:

- Pregunta por su proceso de aprendizaje y la reacción que provocó entre las personas a las cuales ella veía cantar y de las que aprendió a hacerlos. (51:46).

Marta Villafañe. Patía, Cauca. Grupo Son del Tuno.

- No lo hacía en frente de ellos, porque eran muy celosos con su conocimiento. Explica que ella formaba su grupo de música y aprovechaban las fiestas o eventos importantes para cantar, y así los adultos se daban cuenta y generaban buena impresión. (52:08).

Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.

- Aclara que ahora su grupo intenta vocalizar las palabras del canto de forma más convencional, dejando atrás su forma tradicional, con el objetivo de que los entiendan claramente. (52:08).

“Informante sin identificar 6”:

- Pregunta si la música mejora si se cambia la forma tradicional de pronunciar las palabras. (53:55).

Marino Castro Villa. Nació en Guapi-vive en Florida.

- Relata que no tuvo maestros que le enseñaran la música tradicional, sino que su repertorio lo adquirió empíricamente, pero que está interesado en tener más instrucción musical. (54:47).
- Explica que es de Guapi y que toca la marimba y conoce todo acerca de ella, las puede hacer como arreglar. Añade que su proceso de enseñanza se desarrolló al lado de los maestros que llegaban a tocar a su pueblo y el se acercaba y viendo aprendía, pues no le daban ninguna instrucción. Entra en detalles de ese proceso. (55:35).

Viviana Pulecio. Periodista.

- Se refiere al tema de la vocalización y pronunciación de las canciones de la música tradicional. Considera que

no es necesario cambiar la pronunciación, pues es de los rasgos característicos de esta música. (58:37).

“Informante sin identificar 7”:

- Cree que la forma en que señala Marino Castro es la forma tradicional en la cual han aprendido a tocar los instrumentos o a cantar. El aprendizaje ha sido a través del oído. (01:00:18)
- Dice que cuando un maestro no quiere enseñarle a alguien no le deja tocar a esa persona el instrumento, pero que el proceso de enseñanza si se da aunque no den las instrucciones. (01:01:36)
- Ninguna mujer podía tocar los bombos y los conunos porque si lo hacen baja el golpe. Además, si hay marimberas, o sea que no sólo es un arte de hombres. (01:02:04).
- Señala que en el proceso de aprendizaje hay gente que aventaja a otra, porque tienen condiciones innatas o porque desde jóvenes en las casas los alentaron. (01:03:50).

“Informante sin identificar 6”:

- Recapitula lo hablado hasta el momento. Advierte que por la falta de interés de los maestros en enseñar, las personas se han visto obligadas a hacerlo a oído. También deja la pregunta de cómo hacían para distinguir y memorizar cuál marimba era la que iban a imitar si habían varias en las festividades. (01:05:06).

Felipe Castillo. Charco, Nariño. Directo Fundación Folclórica Manglare y de la Escuela de música tradicional Los Alegres del Pacífico. Docente.

- Manifiesta que el proceso de canto es más ha oído, mientras que la marimba es sobre todo práctica. (01:06:34).

“Informante sin identificar 7”:

- Precisa que la práctica se llevaba a cabo en el mismo momento en que se estaba tocando en las celebraciones. (01:07:14).

Marino Castro Villa. Nació en Guapi-vive en Florida.

- Comenta que después de escuchar al maestro se interesó tanto por la marimba, que también comenzó a construir su instrumento. (01:08:04).
-

“Informante sin identificar 6”:

- Recapitula los temas expresados hasta el momento y plantea unas preguntas importantes que resultan de ahí:
 1. Hay que tomar lo universal para validar la música tradicional: va a llegar el momento de afinar las marimbas como los pianos.
 2. Si la situación con los maestros era tan complicada, sólo la gente con mucho carácter podía aprender. Y qué pasa hoy, se sigue este proceso o las escuelas no incitan a aprender a los muchachos.
 3. Con las escuelas va a perder o ganar las expresiones tradicionales, en la medida en que se transforma la metodología de enseñanza. (01:08:44).

“Informante sin identificar 8”:

- Comparte que desde una institución educativa de Cali (IPC) ya se ha planteado comenzar una cátedra de marimba, proceso en el cuál se han discutido este tipo de problemáticas que se han desarrollado en la sesión. (01:11:56).

Marta Villafañe. Patía, Cauca. Grupo Son del Tuno.

- A partir de la estrofa de una canción plantea el problema de la forma de cantar las canciones en la música tradicional del Pacífico. La letra de la canción es la siguiente:
“Qué te pasa catalina,
Que me duele la cabeza
Tomate tu Mejoral,
Que te duele el tobillo”. (01:14:18).